

„Biblische Worte haben Biblische Bedeutung“

- Serie: 'ICH LIEBE DAS ALTE TESTAMENT' (4) -

KONKORDANZ

Einer der besten Freunde beim Bibellesen und -studium ist eine gute Konkordanz - ein Buch (oder Computersoftware), das alle Verse auflistet, in denen ein bestimmtes Wort vorkommt. Im Englischen gibt es wunderbare Konkordanzen. Young's „Analytical Concordance" und Strong's „Exhaustive Concordance" zum Beispiel erkennen an, dass ein englisches Wort manchmal verwendet werden kann, um mehr als ein hebräisches oder griechisches Wort zu übersetzen oder darzustellen, und bieten daher separate Listen an, die das englische Wort mit dem hebräischen und griechischen Wort des Originals verbinden. Auf diese Weise können wir uns mit der Art und Weise vertraut machen, wie die Bibel ihr ausgewähltes Vokabular tatsächlich verwendet.

Konkordanzen zu deutschen Bibelübersetzungen:

Calwer Bibelkonkordanz oder vollständiges biblisches Wortregister. Nachdruck der 3. Aufl. von 1922, Stuttgart 1983

Elberfelder Bibel-Konkordanz. Biblisches Wörter-, Zahlen- und Namen-Register, 10. Auflage Wuppertal 1991

Große Konkordanz zur Lutherbibel, Stuttgart 1993

Neue Konkordanz zur Einheitsübersetzung der Bibel, Düsseldorf 1996

Zürcher Bibel-Konkordanz, Vollständiges Wort-, Namen- u. Zahlen-Verzeichnis zur Zürcher Bibelübersetzung. Band 1-3, Zürich 1969-1973

(Besonders zahlreich sind Elektronische Konkordanzen auf Englisch im Internet)

3 Bibelworte für die ERLÖSUNG

(A) 'GOEL'

Der GOEL ist der 'verwandte Erlöser'. Zum Beispiel Boaz im Buch (Ruth 2:20; 4:4.6)

Auch Hiob (19:25) wusste, dass er in seiner äußersten Not einen "goel" (Erlöser) hatte, der sein letztes Wohlbefinden garantieren würde. „GOEL" ist einer der Titel, die der Herr für sich selbst verwendet (Ps. 19,14; 103,4; Jes. 41,14; 43,14; 44,24; 59,20; 60,16; usw.).

(B) 'PADAH'

Einige Hinweise auf padah, "den Lösepreis zahlen". Levitikus 27,27 (beachte die Verbindung zwischen padah und "Schätzung"), vgl. Numeri 18,15-16; siehe den Hinweis auf die Kosten in Psalm 49,7-8. 2. Mose 13,13. Der Ausdruck "erlösen" wird häufig für das verwendet, was der Herr für sein Volk getan hat (z. B. 5. Mose 21,8; Ps 25,22; 71,23; Jes 35,10 usw.).

(C) KAPHAR

In seiner Form als "einfaches aktives" Verb kommt KAPHAR nur in Genesis 6:14 vor. In seiner intensiv-aktiven Form (KIPPER) kommt es etwa 90 Mal vor, und zwar fast immer in der Bedeutung "sühnen", aber natürlich ohne seine ursprüngliche Bedeutung zu verlieren, nämlich die Sünde so zu bedecken, damit ihre Schuld bezahlt wird (Lev. 4:20, 26, 31, 35). Schau mal Exodus 21,30, wo sich das abgeleitete Substantiv KOPHER auf ein monetäres "Lösegeld" bezieht; ebenso Exodus 30,12, wo es mit "Lösegeld" übersetzt wird und das Geld im folgenden Vers angegeben wird. Die schöne, gefühlsbetonte Übersetzung "Gnadenstuhl" (z. B. Exodus 25:17-22, Luther-Bibel) bedeutet in Wirklichkeit "Bedeckung" (KAPPORETH); in GNB „Deckplatte“, "Sühnedecke"), weil er am Versöhnungstag das besprengte Blut aufnahm (Lev. 16:14), das Blut, das den "Bedeckungspreis" bezahlte.